

ОБ ОПЫТЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ
ОСНОВАМ НАУЧНОЙ РЕЧИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(ЖАНРЫ АННОТАЦИИ, ТЕЗИСОВ
И УСТНОЙ ПРЕЗЕНТАЦИИ ДОКЛАДА)

Ключевые слова: англоязычный научный дискурс, аннотация, тезисы доклада, устная презентация доклада.

Статья содержит информацию об авторском опыте обучения студентов-магистрантов кафедры математической лингвистики филологического факультета СПбГУ отдельным жанрам англоязычного научного дискурса, а именно: аннотации, тезисам доклада и устной презентации доклада. Автор исходит из того, что обучать научной речи «вообще», в отвлечении от конкретного языка, жанра и дисциплины, нецелесообразно и едва ли возможно. Выбор указанных жанров обусловлен тем, что из всего многообразия научных текстов они наиболее востребованы не только в международном контексте (при подаче заявки на конференцию, выступлении, публикации), но и в русскоязычном. Так, во многих журналах и сборниках статей требуется наличие аннотации и списка ключевых слов как на русском, так и на английском языках. Изучению каждого из жанров посвящается один семестр. Обучение начинается с аннотации (100–150 слов): анализируются типовые структуры этого жанра, основные элементы содержания (цель исследования, предмет, материал, метод) и характерные лексико-грамматические особенности, в том числе использование настоящего времени глаголов, предложений в пассивном залоге, а также безличных предложений с формальным подлежащим *it*. Переход к жанру тезисов (400–500 слов) означает возможность более подробного изложения сути работы, в частности, может быть добавлена информация о том, как данное исследование вписано в современный академический контекст, заявлена своя позиция по тому или иному вопросу, высказаны критические суждения и т. д. В целом жанр тезисов отличается большей вариативностью как в композиционном, так и языковом отношении. Конкретное построение тезисов и их содержательное наполнение зависит от характера исследования. Заметим, что аннотацию и тезисы каждый студент пишет индивидуально, с опорой на свою выпускную квалификационную работу бакалавра. Что касается устной презентации, обучение которой проис-

ходит в третьем семестре, она, как правило, делается студентами уже на базе своих будущих магистерских диссертаций. Прежде всего эта работа предусматривает создание визуальной презентации в программе Microsoft PowerPoint в объеме 10 слайдов. Как и ранее, внимание студентов обращается и на композиционные характеристики презентации (стандартное содержание первых и последних слайдов, четкая структура слайда, маркированные списки, графические выделения и пр.), и на ее языковые особенности (номинативные и эллиптические предложения, семантическая компрессия). Что касается специфики самой устной презентации доклада, то усвоение стандартных коммуникативных ходов (при помощи которых докладчик предваряет свое выступление, комментирует содержание слайдов, переходит от одного слайда к другому и т. д.) включается в самостоятельную работу студентов. Формой отчетности во всех трех семестрах служит зачет.